

Questions/Answers #2

Q1. Under paragraph XIV “Languages” the requirement is for all correspondence / minutes of the CPC to be produced in both English and French. Is it the intention that translation services would be provided by the contractor or will Parks Canada provide that service to the contractor on a case-by-case basis?

A1. Parks Canada, as host of the CPC secretariat, provides support services, including access to standing offer arrangements for translation and other services. Parks Canada has contracts in place for translation services, and will take care of that aspect on a case-by-case basis for the CPC.

Q2. Travel is explained. Is it expected that the financial proposal to accompany the overall proposal will be net of any travel given that travel costs are to be recoverable or should estimates of travel be included in the financial estimates to be submitted?

A2. The RFP applies only to contract fees (salary) and travel costs are not included in it. These are extra to the financial proposal and must comply with Treasury Board standards. All other expenses aside from contract fees are to be reimbursed on a monthly basis through a specified purpose account, and those expenses must be approved by the CPC Chair.

Q3. If we were to identify a contractor who we could call on for conference coordination (a certified conference planner) on a case-by-case basis, can we simply identify the role and the cost attributed or do we need an actual name for this temporary resource?

A3. As per the terms and conditions of this RFP, the contractor may subcontract part of the work. You do not need to supply any information regarding subcontractors with your submission. Should you be the successful proponent, the conditions for subcontracting are detailed in the General Conditions, Section 2010B 06 as referenced in the Request for Proposal document.

Q4. We were not able to locate the 2015 CPC Strategic Framework document. Could you provide a copy?

A4. Please find the documents attached.

Question et réponse n° 2.

Q1. Aux termes du paragraphe XIV « Langues », il y a obligation de produire toute la correspondance et tous les procès-verbaux en anglais et en français. Est-ce qu'on s'attend à ce que l'entrepreneur fournisse les services de traduction ou est-ce Parcs Canada qui assurera ce service à l'entrepreneur au cas par cas?

R1. En tant qu'organisme parrain du secrétariat du CCP, Parcs Canada fournit des services d'appui, y compris les offres à commandes pour les services de traduction et autres. Parcs Canada a des contrats en place pour des services de traduction et s'occupera de cet aspect au cas par cas pour le CCP.

Q2. Les déplacements sont expliqués. La proposition financière devant accompagner la proposition globale doit-elle exclure les frais de déplacement puisque ceux-ci seront remboursés ou faut-il les inclure dans ladite proposition financière?

R2. La DP s'applique seulement aux honoraires contractuels (salaire) et les frais de déplacement n'en font donc pas partie. Ceux-ci sont en sus de la proposition financière et doivent être conformes aux normes du Conseil du Trésor. Toutes les autres dépenses, mis à part les honoraires, doivent être remboursées mensuellement par un compte à fins déterminées, et ces dépenses doivent être approuvées par la personne qui occupe la présidence du CCP.

Q3. Si nous voulons faire appel au besoin aux services d'un entrepreneur pour la coordination des conférences (planificateur de conférence agréé), pouvons-nous simplement indiquer le rôle et les coûts imputés à ce dernier ou devons-nous fournir le nom de cette personne-ressource?

R3. Conformément aux stipulations de la présente DP, l'entrepreneur est en droit de sous-traiter une partie des travaux. Aucun renseignement concernant les sous-traitants ne doit être fourni dans votre soumission. Advenant que vous soyez le promoteur retenu, les conditions en matière de sous-traitance sont précisées à l'article 2010B 06 sous la rubrique « Conditions Générales », comme mentionné dans la DP.

Q4. Nous n'avons pu trouver le cadre stratégique du CCP pour 2015. Pourriez-vous nous en fournir un exemplaire?

R4. Un exemplaire sera fourni. Veuillez trouver ci-joint